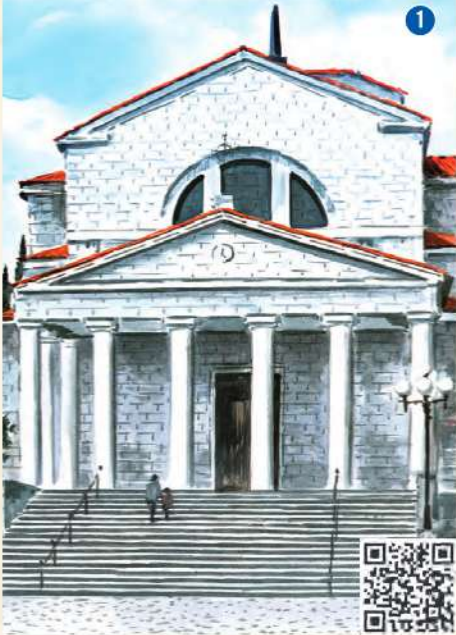


ANDRE MARIA JASOKUNDEAREN ELIZA IGLESIA PARROQUIAL DE NTRA. SRA. DE LA ASUNCIÓN



MONUMENTO NACIONAL

Es, sin duda, uno de los mejores ejemplos de la arquitectura neoclásica de Gipuzkoa. Fue proyectada por el arquitecto Silvestre Pérez, comenzando sus obras en el año 1803.

Colocó su primera piedra el entonces alcalde Cosme Damián Churruga y Elorza, terminándose la obra en 1843.

En una de sus capillas se encuentra un lienzo atribuido a Zurbarán. Este templo está catalogado como Monumento Nacional de Euskadi.

ZABIEL JAUREGIA PALACIO ZABIEL



MONUMENTU HISTORIKO-ARTISTIKOA

Barroko garaiko jauregi dotore hau Granada izenez ere ezagutzen da Granada de Egako Kondeen maiorazkokoa izan zelako.

Apaindutako fatxadan bigarren pisurainoko zutabeek inguratzen dute ate nagusia eta erdiko balkoian Zabieldarren armaria jasotzen du. Alboetako fatxadek aurrez zegoen eraikuntza baten elementu interesgarriak dituzte.

MONUMENTO HISTÓRICO-ARTÍSTICO

Este hermoso palacio barroco es también conocido con el nombre de Granada, por haber formado parte del Mayorazgo de los Duques de Granada de Ega.

Su ornamentada fachada cuenta con una puerta principal enmarcada por columnas que llegan hasta el segundo piso. En el balcón central se sitúa el escudo de los Zabeli. Las fachadas laterales conservan interesantes elementos de una edificación anterior.

LOJA ZAHARRA ANTIGUA LONJA



Hiriko eraikin adierazgarrienetakoa dugu. Eraldatzeak izan dituen arren, oraindik ere XV. mendean kokatutako eraikin honek hasierako estilo gotiko-errenazentistari eusten dio.

Harri-horma eta harlanduz eraikia, fatxada nagusian puntu erdiko arku zabaleko arkupe handia dago.

Es uno de los edificios más emblemáticos de la villa. A pesar de haber sufrido transformaciones, todavía mantiene el estilo gótico-renacentista de sus orígenes, datados en el siglo XV.

Construido en mampostería y sillería, su fachada principal tiene un gran pórtico, con amplios arcos de medio punto.

GALDONA JAUREGIA CASA GALDONA



MONUMENTU HISTORIKO-ARTISTIKOA

Ustez, Juan Galdona Muñoz sebillarrak, Mutrikuo prokuradore batzarkide 1684an eta Santiagoko Ordenako zaldunak, agindu zuen jauregia eraikitzea.

Barrokoko eraikuntza ederra eta sendoa da, burdin forjatuzko balkoiak, apaindutako teilatu-hegalak eta lehenengo solairuko kantoian armari ederra duena.

MONUMENTO HISTÓRICO-ARTÍSTICO

Se cree que su construcción fue ordenada por Juan de Galdona y Muñoz, natural de Sevilla, procurador junto de Motrico en 1684 y caballero de la Orden de Santiago.

Es una bella y sólida construcción barroca con balcones forjados, ornamentados aleros y un bello escudo de armas en la esquina de su primera planta.

LUARDO DORRETXEA CASA-TORRE LUARDO



Beharbada Ertaroko dorretxe hauxe da testu zaharretan aipatzen den Barrenkaleko dorrea.

Gotikoko ezaugarri-duna, elementu arkitek-toniko bikainenak ondo-koak ditu: leiho bikiak, puntu erdiko arkudun bi ate, arku zorrotza duen ate bat eta ezkerreko fatxadako eskailera.

Quizás sea esta anti-gua casa-torre medieval la que en los antiguos textos aparece nombrada como torre de Barren-kale.

De inconfundible sabor gótico, sus elementos arquitectónicos más sobresalientes son las ventanas geminadas, dos puertas con arcos de medio punto y una en arco apuntado, así como la escalera de patín de su fachada lateral izquierda con acceso a la primera planta, la planta noble del edificio.

MOILAKO DORRETXEA CASA TORRE DEL MUELLE



Arrantzaleen etxe hau XVI. mendeko dorretxe hiritarra du-gu.

Errenazimentuko eraikuntza honetan aipatzekoa da lehe-nengo solairurainoko harri-horma, puntu erdiko leiho bikiak eta puntu erdiko arkudun ate-leiho duena.

Goiko pisuetan egu-rrezko balkoi korrituak ditugu.



Esta peculiar vivienda de pescadores es una casa-torre urbana del siglo XVI.

De este edificio renacentista destaca su fachada principal de mampostería vista hasta el primer piso, con ventanas geminadas de medio punto y una puerta-ventana en arco de medio punto.

Los pisos superiores cuentan con amplios balcones corridos de madera.

TXURRUKARI MONUMENTUA MONUMENTO A TXURRUKA



pomuceno itsasontziaren buru izanda, Trafalgarreko itsas-guduan hartu zuen parte Nelsonen itsas-armadaren kontra eta bertan hil zen, kanoikada batek jota.

Está situado en el centro de la plaza Churruca, antiguamente llamada de Arrituriaga. El proyecto del pedestal es obra del arquitecto Nicomedes de Mendibil y la estatua la esculpió Marcial Aguirre, siendo inaugurada en 1865.

Cosme Damián Churruca y Elorza fue científico y brigadier de la Armada, así como alcalde de Mutriku. Al iniciarse la guerra contra Inglaterra en 1805, mandaba el navío San Juan Nepomuceno, tomando parte en la batalla de Trafalgar contra la armada inglesa de Nelson, donde murió alcanzado por una bala de cañón.

OLAZARRA-MIZKIA JAUREGIA PALACIO OLAZARRA-MIZQUIA



MONUMENTU HISTORIKO-ARTISTIKOA

Lukas Olazarra Mizkia kapitainak agindu zuen jauregia eraikitzea, XVII. mende bukaeran. Harlanduzko fatxadadun eraikin bikain honetan, burdin forjatuzko balkoi handiak eta sarrerako atearen gainean dagoen Olazarretarren armaria dira aipagarriak.

MONUMENTO HISTÓRICO-ARTÍSTICO

Fue construido a finales del siglo XVII por el capitán D. Lucas de Olazarra y de Mizquia. De este edificio señorial con formidable fachada de sillería, destacan sus grandes balcones de hierro forjado y el gran escudo de la familia Olazarra, situado sobre la puerta de entrada. El edificio está rematado con un amplio alero con dibujos tallados entre las vigas, similares a los de la Casa Galdona.

BENTALEKUA



Eraikuntza hau 1924an eraiki zuten, eta XX. mendean zehar Mutriku San Pedoren Marinel Kofradiaren egoitza izan zen.

Lehenengo solairuan Bentalekua zegoen, kaian deskargatzen zen arraina saltzeko enkantearetoa. Zurezko sistema mekaniko horri esker, arrainaren salmenta antolatu ahal izan zen, eta ahots bizian egindako enkante zaharretan ohikoak ziren gatazkak eta gaizki-ulertuak amaitu ziren.

Bentalekua enkanteetarako aktibo egon zen 1980ko hamarkadara arte. Aurrerago, museo txiki bihurtu zen, baina, egun, jendearentzat itxita dago 2017an eraikina kaltetu zuen sutearen ondorioz.

Construido en 1924, el edificio Kofradi Zaharra (Vieja Cofradía) fue sede de la Cofradía de Mareantes de San Pedro de Mutriku gran parte del siglo XX.

En la primera planta se ubicaba la Bentalekua, la sala de subastas donde se realizaba la puja del pescado recién descargado en el muelle. Se trataba de un sistema mecánico de madera, que permitió ordenar la venta del pescado, eliminando conflictos y malentendidos habituales en las anteriores ventas realizadas a viva voz.

Bentalekua estuvo activo para las subastas hasta la década de 1980. Más adelante, se convirtió en un pequeño museo, pero, actualmente, permanece cerrado al público tras el incendio que afectó al edificio en 2017.

ARRIETAKUA JAUREGIA PALACIO ARRIETAKUA



Barrokoko harlanduzko eraikun-tza honetan aipatzekoak dira landutako teilatu-hegalak, burdin forjatuzko balkoi ederrak eta Antonio de Gaztañetaren bi armari ederrak, itsas-gizon, itsas-arkitekto eta arma-gizon lanbideei erreferentzia egiten dietenak.

MONUMENTO HISTÓRICO-ARTÍSTICO

Fue construido a principios del siglo XVIII por Antonio de Gaztañeta, Teniente General de la Armada Real. A finales del siglo XVIII pasó a ser propiedad de Cosme Damián Churruca, por entonces alcalde de la villa, y en la actualidad pertenece a los Condes de Motrico.

Es un noble edificio barroco de sillería en el que destacan los aleros tallados, sus bellos balcones de hierro forjado y un gran escudo de armas dividido, de Antonio de Gaztañeta, con referencias a su profesión como marino, arquitecto naval y hombre de armas.

Bisita gidatuak-Visitas guiadas: **www.geoparkea.eus**

ATXUKALE



Atxukale es un mirador sobre el puerto, muy concurrido antaño por los marineros que se acercaban aquí para ver el estado de la mar y vigilar la salida y entrada de los barcos.

En este punto encontramos el busto del ingeniero mutrikuarra Evaristo Txurruka (1841-1917), responsable de grandes obras de infraestructura tanto en Europa como en Sudamérica. A él se debe el diseño de ampliación del puerto de Mutriku (XIX). Su obra más conocida fue la construcción del Puerto Exterior de Bilbao.

NAUTILUS



Nautilus Interpretazio Zentroa bisitatzea denboran zehar bidaiatzea da, dinosauroak lurrean nagusi ziren eta amoniteak itsasoaren ererge ziren garaira arte.

Zentro honetan erakusten diren fosil guztiak, Jesús M. Narvaez jau-nak Euskal Kostaldeko Geoparkeko itsaslabarretatik erreskatatu ditu, konkretuki Mutrikuko Flysch Beltzetik, 30 urtetan zehar.

Euskal Herriko kostaldearen historia geologikoa ulertzeko Nautiluseko amonite bilduma oso garrantzitsua da eta Nautilusen gordetzen diren aleen forma eta tamaina batzuk ikusgarriak dira, eta oso gutxitan ikus daitezkeenak.

Visitar el Centro de Interpretación Nautilus, supone hacer un auténtico viaje en el tiempo, hasta una época en la que los Dinosaurios dominaban la tierra y los ammonites eran los reyes del mar.

Todos los fósiles que se exponen han sido recuperados de los acantilados del Geoparque de la Costa Vasca, concretamente en el Flysch Negro de Mutriku, por Jesús Mº Narvaez, a lo largo de 30 años.

Los fósiles del Nautilus son muy importantes para entender la historia geológica de la costa vasca, y los ammonites que encontramos en el centro tienen formas y tamaños espectaculares y muy poco frecuentes.

GEOPARKEA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

unesco

Global Geopark



MUTRIKU

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

unesco

Global Geopark

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA



Mutriku, Euskal Kostaldeko UNESCO Geoparkean kokatua, Gipuzkoako kostaldean dago. Bizkaiko mugan. XIII. mendearen hasieran sortu zen (1209) eta Hiri-Gutuna Alfonso VII.ak eman zion. Fernando III.ak eta Alfonso X.ak berretsi zituen bere eskubideak. Bere kostaldeko itsas labarrak Flysch Beltza izenez ezagutzen dira eta orain dela 100 milioi urteko ammonite fosil ederrak gordetzen ditu altxo bezala. Itsaslabar hauek babestuta, Mutrikuko Hirigune Historikoa aurkitu dezakegu, gure kostaldean ongien mantendurik daudenetako bat.

Hirigunea portu gainean, desnibelean, kokatzen da eta erdi arko egitura tipikoa dauka, hiru kale nagusiz osaturik, zeinak eskaileradun kale-zidor aldatapsuz lotzen diren. Egitura honek pertsonalitate eta xarma bereziak ematen dio herriari.

Monumentu-multzoa izendatuta dagoen Hirigune Historiko honek XV., XVII., XVII. eta XVIII. mendeetako interes historiko-artistikodun etxe eta jauregiak gordetzen ditu bere baitan. Familia gairantzitsuen eta itsas-gizon trebean ekintza gogoangarrien istorioak gordetzen ditu, baina baita portuaren inguruan bizi izan ziren arrantzaletan anonimo eta emakume kementsuenak ere.

Kaleetan barrena, Euskal Kostaldeko herri arrantzaleen historiaren zati bat zeharkatzen dugu Mutrikuko herriaren historia bere sorreratik itsasoari lotuta egon bait da. Bere portua -baleazale, arrantzalea eta korsarioa- historikoki herriaren ekonomia-ardatza izan da, Kantauriko portu zaharretarikoa izanik, Mutrikuk aberastasun handiko garaia ezagutu ditu, mendez-mende eraikin ederretako harrietan eta armarrietan islatu dena. Antzinatik itsasotik jasotako ondarea.



Mutriku, situada en el Geoparque UNESCO de la Costa Vasca, es la villa costera más occidental del Territorio Histórico de Gipuzkoa. Fundada a comienzos del siglo XIII (1209), le fue otorgada la Carta Puebla por Alfonso VIII, siendo confirmados sus privilegios por Fernando III y Alfonso X.

Los acantilados de su costa, conocidos como Flysch Negro, guardan fabulosos tesoros en forma de ammonites que datan de hace más de 100 millones de años, y al abrigo de estos abruptos acantilados, se encuentra uno de los cascos históricos mejor conservados de nuestra costa. Su casco se asienta en desnivel sobre el puerto y presenta el trazado típico de las villas medievales desarrolladas en ladera, con tres calles principales unidas por callejas en fuerte pendiente con rampas y escaleras, que dotan a este pueblo de singular encanto y marcada personalidad.

El Casco Histórico de Mutriku, hombrado conjunto monumental, conserva casas y palacios de los siglos XV, XVI, XVII y XVIII, de notable interés histórico-artístico, que rememoran historias de importantes familias y hazañas de grandes marinos vascos, pero también aquellas de anónimos pescadores y enérgicas mujeres que vivieron en torno a su puerto.

Recorriendo sus calles, recorreremos parte de la historia de los pueblos marineros de la Costa Vasca, ya que desde su fundación, la historia de la villa de Mutriku siempre ha estado ligada al mar. Su puerto -ballenero, pesquero e incluso corsario-, ha sido históricamente el centro de la economía de la villa. Mutriku, uno de los más antiguos puertos del Cantábrico, ha conocido épocas de floreciente riqueza económica, una riqueza que siglo tras siglo ha quedado reflejada en las piedras de sus nobles edificios. Una riqueza que siempre llegó del mar.



Turismo Bulegoa - Oficina de Turismo
Txurruka Plaza, zig - 20830 MUTRIKU
Tel.: 943 603 378
turismo@mutriku.eus - www.mutriku.eus

• **Goi denboraldia/Temporada alta:** Astelehenetik igandera/Lunes a domingo: 10:00-14:00 / 16:00-19:00
• **Erdi denboraldia/Temporada media:** Astelehenetik ostegunera/Lunes a jueves: 10:00-14:00 • Ostiral eta larunbatak/Viernes y sábados: 10:00-14:00 / 16:00-18:00 • Igandeak/Domingos: 10:00-14:00
• **Behi denboraldia/Temporada baja:** Astelehenetik ostegunera/Lunes a jueves: 10:00-14:00 • Ostiral eta larunbatak/Viernes y sábados: 10:00-14:00 / 16:00-18:00 • Igandea/Domingo: Itxita/Cerrado
Gutxi gorabeherako ordutegia / Horario aproximado. Eguneratutakoa / Actualizado en: www.mutriku.eus

Interpretazio panelak/Paneles interpretativos:

1. TXURRUKA PLAZA
2. ARRIETAKUA JAUREGIA
3. ZUBIAGA PLAZA
4. SANTA KATALINA
5. OLAZARRA MIZKIA
6. BEHEKO PLAZA
7. ATXUKALE
8. MOILAKO DORRETXEA
9. KOFRADI ZAHARRA
10. LONJA ZAHARRA
11. PORTUA
12. BERRIATUA DORRETXEA
13. ASTIGARRIBIA (5km)

- Udaletxea/Ayuntamiento
- Oficina de Turismo/Turismo Bulegoa
- Larrialdi telefonoa/Teléfono de emergencia
- Posta/Correos
- Osasun Zentroa/Ambulatorio
- Botika/Farmacia
- Bus geltokia/Parada Bus
- Udaltzaingoa/Policia Municipal
- Taxi
- Parking
- Igogailuak/Ascensores
- Museoak edo bisitatutako espazioak
Museos o espacios visitables
- Hotela/Hotel
- Nekazaritza/agroturismo
- Kanpina/Camping
- Pilotalekua/Frontón
- Untziatzeoko pantaila/Pantallán de embarque
- Urpeko igeriketa ikastaro eta irteerak/
Cursos y salidas de buceo
- Bide gorri
- Pista ciclable
- Haur-parke/Parque infantil
- Euskadiko Kirol Portuak/
Puertos Deportivos de Euskadi
- Arrantzaletan Kofradia/Cofradía de pescadores
- Akuikultura Eskola/Escuela de Acuicultura
- Flysch beltza/Flysch negro
- Begiratokia/Mirador
- Interpretazio panela/Panel interpretativo
- Kutxazaina/Cajero automático
- Merkatua/Mercado
- Olatu plantako bisitak: elkartze puntua
Visitas a la planta de olas: punto de encuentro
- Hondartzak/Playa